

Verksamhetsberättelse för år 2004

Allmänt

Arbetet har fortskridit enligt planerna. Korrekturläsningen (Goss) av det största enskilda arbetet, den fyrdelade utgåvan av *Kullervo*-symfonin, har pågått under hela året. Redigeringen av symfoniska dikter (Wicklund) blev färdig och de första korrekturen till hela volymen korrekturlästes. Volymen är speciellt intressant eftersom varken *Skogsräet* eller *Improvisation/Vårsång* tidigare har utkommit i tryck. Framställningen av notbilden till den första symfonin (Virtanen) kom i gång och de första korrekturen till de två första satserna blev färdiga för korrekturläsning. Dessutom pågick redigeringen av ytterligare tre volymer.

Tryckningen av den fjärde volymen med solosånger (VIII/4) uppsköts till år 2005 eftersom volymens redaktör blev tvungen att handha korrekturläsningen vid sidan av en annan uppgift.

En av projektets utländska redaktörer, professor Nors Josephson från Tyskland, arbetade en vecka i Helsingfors, under vilken han bedrev källforskning och diskuterade redaktionella frågor med redaktionen.

I slutet av året startades ett beredningsarbete med målsättningen att tillräckligt detaljerat fastställa de principer och strukturer, enligt vilka inledningarna till de enskilda volymerna utarbetas.

Huvudredaktören Glenda Goss sade upp sig och lämnade sin ordinarie befattning i projektet 31.7.2004. Enligt det avtal som hon har slutit med Helsingfors universitetsbibliotek kommer hon att slutföra redigeringen av *Kullervo*-symfonin. På framställning av redaktionskommittén förordnade biblioteket Timo Virtanen till tf. huvudredaktör till dess tjänsten skall besättas ordinarie.

Under året förhandlades om finansieringen av projektet under följande femårsperiod 2006-2010.

Den vetenskapliga redaktionen

Publikationsseriens redaktionsråd (på engelska Editorial Board, på tyska Editionsleitung) bestod i slutet av året av följande personer:

professor *Fabian Dahlström*
docent *Kari Kilpeläinen*
professor *Veijo Murtomäki*
musikmagister *Timo Virtanen*, tf. huvudredaktör

Redaktionskommittén som representerar utgivarna hade följande uppsättning under det gångna året:

kompositör *Kalevi Aho*
professor *Fabian Dahlström*
professor *Glenda Dawn Goss*
förlagsredaktör *Eva-Maria Hodel*
överombudsman, professor *Paavo Hohti*
professor *Esko Häkli*, ordförande
professor *Eero Tarasti*

Som forskare inom projektet har medverkat:

professor *Glenda Dawn Goss*
magister *Timo Virtanen*
magister *Tuija Wicklund*.

Jukka Tiilikainen svarade för volym VIII/4, som står i begrepp att komma ut. Som externa redaktörer har arbetat professor *Nors Josephson* (Tyskland/USA) och doktor *David Pickett* (USA/England). Pianisten *Hui-Ying Liu-Tawaststjerna* blev tvungen att avstå från redaktionsarbetet på grund av andra uppgifter. Professor *Fabian Dahlström* har som sakkunnig deltagit i redaktionsarbetet, samt svarar som huvudredaktör för band VIII/4 av serien. I korrekturläsningen har deltagit *Kai Lindberg*, *Tuija Wicklund* och *Pertti Kuusi* samt som nya korrekturläsare *Anna Hallikainen* och *Turo Rautaoja*. Som andra redaktör för den engelskspråkiga texten arbetade *Nancy Seidel*. *Fabian Dahlström* och *Gitta Henning* har fungerat som specialister på svenska språket.

I slutet av året kom man överens med docent *Kari Kilpeläinen* att han under år 2005 arbetar som forskare på heltid och redigerar den andra volymen av pianoverk (V/2).

Inom projektet har anlitats flera utomstående experter, av vilka må nämnas bl.a. dirigenterna *Paavo Berglund* och *Osmo Vänskä* samt forskarna *Pertti Kuusi*, *Ilkka Uurtimo* och *Risto Väisänen*.

Professor *Esko Häkli* har ansvarat för den praktiska projektadministrationen och kontakterna med såväl förläggare som finansiärer.

Arbetets resultat

Under verksamhetsåret har följande resultat uppnåtts:

1.

Korrekturläsningen av volym VIII/4 med solosånger till pianoackompanjemang (Tiilikainen) gick in i sitt slutskede.

2.

I/1.1-4 Korrekturläsningen av *Kullervo*-symfonin (Goss) fortsatte. Under årets lopp lästes korrekturen till alla fyra volymer.

I/2 Framställningen av notbilden till första symfonin (Virtanen) började och korrekturen till första och andra satsen blev färdiga för korrekturläsning.

I/9 volymen med symfoniska dikter (Wicklund), manuskripten till två versioner av verket *Vårsång* överlämnades till förläggaren. Framställningen av notbilden till hela volymen (*Skogsräet*, två versioner av *Vårsång*) blev färdig, och de första korrekturen korrekturlästes och tillställdes förläggaren.

3

I/4 redigeringen av den tredje symfonin (Virtanen) började.

I/7 redigeringen av den sjätte symfonin (Pickett) fortsatte.

I/14 redigeringen av symfoniska dikter (Josephson) fortsatte.

Externa kontakter

Forskarna i projektet och medlemmarna i den vetenskapliga redaktionen har, huvudsakligen på sin egen tid, deltagit i vetenskapliga konferenser både i Finland och utomlands och publicerat studier och artiklar om Sibelius och redigeringen av hans samlade verk.

Redaktionen har upprätthållit kontakter med redaktionen för Carl Nielsens samlade verk i Danmark samt med den engelska utgivaren av noteditioner Jonathan Del Mar.

Information

Projektets engelskspråkiga hemsidor finns under webbadressen www.lib.helsinki.fi/sibelius